

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 November 2017
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Египта при Организации
Объединенных Наций от 13 ноября 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

В связи с Вашим письмом от 19 сентября 2017 года, к которому прилагается письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2017/791), Египет хотел бы подтвердить следующее:

- Мы отвергаем все утверждения, которые изложены в письме Постоянного представителя Судана. Все эти утверждения, включая слова о принадлежности Халаибского треугольника Судану и оккупации этого треугольника Египтом, совершенно бесосновательны. Кроме того, мы не согласны с утверждениями Судана о том, что в этих районах должны применяться нормы международного гуманитарного права и что там были совершены нарушения прав человека, в том числе, как утверждает Постоянный представитель, задержания и высылки.
- Я хотел бы подтвердить свою позицию, изложенную в предыдущих письмах. Все районы к северу от 22-й параллели, о которых говорится в письме Постоянного представителя Судана, — это неотъемлемая часть египетской территории, где проживают граждане Египта. Пытаясь поставить под вопрос суверенитет Египта над этими районами, Судан выступает с совершенно беспочвенными заявлениями; они свидетельствуют о неверном юридическом толковании временных административных мер, которые были приняты в интересах Судана во исполнение внутренних административных решений, утвержденных египетским министром внутренних дел в период существования кондоминиума.
- Все задержанные иностранцы (в том числе граждане Судана, Сирии и других государств) проникли в этот район, незаконно перейдя международную границу, и без разрешения компетентных национальных органов осуществляли незаконную добычу золота и других полезных ископаемых. Эти действия прямо нарушают соответствующее египетское законодательство. Согласно официальным документам, задержанным было предъявлено обвинение в том, что они пересекли международную границу в неподобающем месте и незаконно добывали полезные ископаемые. Они обвиняются ни в одном из преступлений, которые были ошибочно упомянуты в письме Постоянного представителя Судана.



- Обвиняемые суданские граждане, несомненно, были арестованы на территории Египта, то есть за пределами Судана — страны, гражданами которой они являются. Некоторые из них обратились с просьбой о предоставлении статуса беженца в Египте и в этой связи поддерживали контакты с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Каире. В то же время у некоторых арестованных были документы, выданные УВКБ, о том, что они обратились с просьбой о предоставлении статуса беженца или уже получили такой статус. Совершенно очевидно, что они не являются жителями этого района и не желают возвращаться в Судан по причинам, связанным со стремлением получить статус беженца.
- Кроме того, документально установлено, что остальные обвиняемые суданские граждане не являются ни выходцами из района Халаиб, ни его жителями. Они живут в различных областях Судана, включая Хартум, Дарфур, Эль-Фашир, Ньялу и Атбару. После завершения судебных-правовых процедур мы попытались передать нарушителей границы суданским властям, однако те отказались их принимать.
- В соответствии с нормами международного права государства имеют право контролировать свои границы и предотвращать их нарушение. Более того, контроль границ и предотвращение их нарушения — это долг, который должен выполняться государствами в рамках международных усилий по борьбе с организованной транснациональной преступностью, торговлей людьми, незаконной миграцией, терроризмом и контрабандой. Кроме того, все меры, которые в этом отношении были приняты властями Египта, направлены на выполнение своих обязанностей и полномочий.
- Египет призывает суданские власти принять меры по обеспечению контроля международной границы двух стран (22-я параллель) и не допускать проникновения на египетскую территорию суданских граждан и осуществления ими незаконной добычи полезных ископаемых. В соответствии со своей конституцией и законодательством Египет оставляет за собой право принимать все меры, необходимые для защиты своих интересов и граждан в этих пограничных районах.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Амр Абдельлатиф **Абулатта**
Посол
Постоянный представитель